

# Gemeindeblatt

FÜR DEN BEZIRK

LANDECK - TIROL

Erscheint jeden Samstag - Vierteljährlicher Bezugspreis S 18.00 - Schriftleitung und Verwaltung: Landeck, Rathaus, Ruf 214 oder 403  
Eigentümer, Verleger: Stadtgemeinde Landeck - Verantwortlicher Redakteur: Sigurd Tscholl, Landeck, Rathaus - Tyrolia-Druck Landeck

Nr. 50

Landeck, den 14. Dezember 1963

18. Jahrgang

## Was bringt die 13. ASVG - Novelle

Nach einer dem Parlamente zur Beratung und Beschlußfassung zugewiesene Regierungsvorlage wird das Allgemeine Sozialversicherungsgesetz (ASVG) zum dreizehnten Male abgeändert und ergänzt. So ist voraussichtlich zu erwarten, daß ab dem 1. Jänner 1964 folgende Verbesserungen in unserem Sozialrecht eintreten:

1. Die freiberuflichen Tierärzte werden einer vollwertigen Sozialversicherung zugeführt, wobei die Pensionsversicherung nach den Bestimmungen des GSPVG (Gewerblichselbständigenpensionsversicherungsgesetz) und der Kranken- und Unfallversicherung nach dem ASVG die Regelung finden.

2. Die bisherige Rechtslage hinsichtlich der Gewährung von Anstaltspflege für Angehörige fordert die Erfüllung einer sechsmonatigen Wartezeit durch den Versicherten. Jetzt wird den Versicherungsträgern die Möglichkeit eröffnet, die Satzungen zu ändern und wenigstens ab dem Zeitpunkt, in dem der Versicherte die erforderliche Wartezeit erfüllt hat, die Anstaltspflege für die Angehörigen zur Leistung zu übernehmen.

3. Gemäß § 229 des ASVG gelten als Ersatzzeiten nur solche Zeiten einer Beschäftigung als Arbeiter, die nach dem Stand der österreichischen Vorschriften am 31. Dezember 1938 die Krankenversicherungspflicht begründet haben oder begründet hätten. Diese Voraussetzung trifft für die den Dienstnehmern gleichgestellten — insbesondere Markthelfern, Hebammen, Bergführer usw. —, die erst nach dem 1. Jänner 1939 in die Versicherungspflicht einbezogen wurden, nicht zu, so daß für diese Personen, auch wenn sie schon vor 1939 ihre selbständige Erwerbstätigkeit ausgeübt hatten und nicht auch die Ausübung einer unselbständigen Erwerbstätigkeit nachweisen können, Ersatzzeiten nicht angerechnet werden können. Um diese Benachteiligung zu beseitigen, soll jetzt für die vorgenannten Berufsgruppen insofern eine Regelung eintreten, als Ersatzzeiten in dem nach der Art der Erwerbstätigkeit in Betracht kommenden Zweig der Pensionsversicherung (gestaffelt) angerechnet werden können. Die neuen Bestimmungen sind nach dem Eintreten der Wirksamkeit auf Antrag auch auf Versicherungsfälle anzuwenden, in denen der Stichtag nach dem 31. Dezember 1955 liegt.

4. Nach dem System einer nach Anfallsjahren gestaffelten prozentuellen Erhöhung erfolgt eine neuerliche Aufwertung der laufenden Pensionen (Renten). Weiters ist eine Erhöhung der Richtsätze für die Ermittlung der Ausgleichszulage ab 1. 1. 1964 vorgesehen, die ihren Grund einerseits in der eingetretenen Entwicklung auf dem Lohn- und Preissektor, andererseits aber auch in der vorgesehenen Nachziehung der Pensionen findet. So nennt die Regierungsvorlage für Pensionsberechtigte aus eigener Pensionsversicherung und für Pensionsberechtigte auf Witwen-(Witwer-)pensionen einen Betrag

von S 840.—. Dieser Satz erhöht sich für die Ehegattin (den erwerbsunfähigen Ehegatten) um S 345.— und für jedes Kind um S 100.—, sofern diese Personen überwiegend vom Pensionsberechtigten erhalten werden. Selbstverständlich findet der Richtsatz für Waisenrenten gleichzeitig eine Erhöhung.

5. Der bisherigen Rechtslage hinsichtlich der Nichtanrechnung von Einkünften auf das Gesamteinkommen zur Feststellung der Ausgleichszulage wohnt eine Unbilligkeit insoweit inne, als zwar Bezüge aus Unterhaltsansprüchen der Eltern gegenüber ihren Kindern bei der Ermittlung des Gesamteinkommens außer Betracht bleiben, hingegen Elternrenten nach dem Kriegsopferversorgungsgesetz (KOGV) auf das Gesamteinkommen anzurechnen sind. Nun werden in Zukunft die nach dem KOGV gewährten Elternrenten nur mehr zu einem Drittel angerechnet.

6. Gegenwärtig ruht die Krankenversicherung der Bundesangestellten für jene Personen, die gegen Einstellung ihrer Bezüge beurlaubt sind, für die Dauer der Einstellung der Bezüge. Sie haben auch nicht wie die Vertragsbediensteten die Möglichkeit der freiwilligen Fortsetzung der Krankenversicherung. Nun heißt der § 484 (1) des Gesetzesentwurfes: „Die Krankenversicherung der Bundesangestellten ruht bei Versicherten nicht, die aus dem Grund der befristeten Verwendung bei zwischenstaatlichen Organisationen oder im Rahmen der Entwicklungshilfe gegen Einstellung der Bezüge beurlaubt sind.“

7. Die Höchstbemessungsgrundlage wird von S 3600.— auf S 4800.— hinaufgesetzt.

Franz Regensburger, Abg. zum Nationalrat

### Jahreshauptversammlung des Skiklubs Arlberg

So wie jedes Jahr wurde diese Versammlung zum großen, kameradschaftlichen Treffen der Arlberger Schiläufer ost- und westwärts des Passes. Klubobmann Rudi Matt konnte im Hotel Post in St. Anton am Sonntag, den 1. Dezember 1963 viele Freunde des SCA begrüßen und man sah neben LA. Rudolf Draxl, den Bürgermeistern der Arlberggemeinden, dem Vertreter des TSV, Ing. Egger, auch die Ehrenmitglieder des SCA, an ihrer Spitze Kommerzialrat Walter Schuler. Auch die Klubmitglieder Franz Kneissl und KR. Anton Kästle waren anwesend.

Die Versammlung gedachte der im letzten Jahr verstorbenen Mitglieder Dr. Alfons Santeler, Ernst Dosenberger, Karl Pfeifer, J. Pankofer und Eugen Thöni. Jahrzehnte waren diese Männer in besonderer Treue dem SCA verbunden.

Der Skiklub Arlberg nahm sich auch im vergangenen Jahr wiederum einer intensiven Jugendförderung an. Örtliche Ju-

gendrennen galten der allgemeinen skiläuferischen Ertüchtigung, Trainingskurse durch die Jugendwarte von St. Anton, Lech und Zürs bereiteten die jungen Fahrer auf diese Einsätze vor. Die traditionelle Arlberger Jugendmeisterschaft, an der die qualifizierten Jugendlichen teilnehmen, stellte deren technische Reife unter guten Beweis.

Die Rennläufer des Schiklubs Arlberg — sieben Fahrer waren in der Nationalklasse, sieben weitere im B-Kader — sicherten sich eine große Zahl von Siegen auf allen internationalen Rennen der Saison. Auch in diesem Winter 1963/64 stützt sich der Schiklub Arlberg auf ein breites Feld von Spitzenläufern, sind doch wiederum sechs seiner Mitglieder in der Österreichischen Nationalmannschaft. Ihr Einsatz im olympischen Winter für Österreich und den heimatlichen Arlberg wird mit Zuversicht verfolgt.

St. Anton wird 1965 das Arlberg-Kandahar-Rennen durchführen, und zwar mit Sicherheit zu einem früheren Termin. Diese Bestrebungen haben die Unterstützung maßgeblicher Verbandskreise gefunden, so daß über die Entscheidung der Terminkonferenz keine Zweifel bestehen.

Zürs führte im April seinen Riesenslalom durch, ein Frühlingsergebnis, das stets eine sehr gute Beschickung internationaler Art aufweist. Auch im kommenden Spätwinter wird diese Veranstaltung wieder vom Schiklub Arlberg organisiert.

Über die Schihütte im Moostal konnte Günstiges berichtet werden, wenngleich im vergangenen Frühling der Besuch durch die Klubmitglieder zurückging. Jedenfalls ist der SCA an seinem landschaftlich herrlich gelegenen Tourenstützpunkt inmitten der schönsten Ferwall-Schiberge sehr interessiert.

Neun Mitgliedern wurde, nachdem die vorangegangene Tagung der Träger des Goldenen Sportabzeichens diesbezügliche Beratungen gepflogen hatte, das silberne Sportabzeichen verliehen.

Ein Mitglied erhielt für allgemeine Verdienste um den Klub das Fördererabzeichen mit dem grünen Kranz, ein weiteres Mitglied jenes mit dem goldenen Kranz.

Der Kassabericht ergab ein zufriedenstellendes Bild, Spenden von Mitgliedern und die jährlichen Zuwendungen der Fremdenverkehrsverbände der Arlbergorte ermöglichten dem Klub die Aufwendungen für Materialbeschaffung, Rennbeschickung und hohe Versicherung der Rennläufer.

Stellvertretender Obmann Ernst Scardarasy dankte dem Obmann R. Matt für seine vielseitige Arbeit, dieser dem Ausschuß und seinen Mitgliedern für steten Einsatz um Klubinteressen.

### H. H. Pfarrer Jais — ein Siebziger

Eine seltene Ehrung wurde dem weit über die Grenzen des Bezirkes Landeck hinaus bekannten und überall beliebten H. H. Pfarrer Hannes Jais anlässlich seines 70. Geburtstages zuteil.

Eine große Anzahl von Festgästen waren in Kauns erschienen, um seinen 70. Geburtstag festlich zu feiern und um die Verdienste des Jubilars zu würdigen. Nach herzlichen Worten überreichte Präsident ÖR. Josef Muigg dem Geehrten das silberne Ehrenzeichen der Landeslandwirtschaftskammer und wünschte ihm noch viele Jahre segensreichen Schaffens.

Dr. Liebscher und Ing. Weber dankten dem Ausgezeichneten für seine bewährte Mitarbeit bei den Aufbauarbeiten in den Gemeinden Kauns und Kaunerberg. H. H. Dekan Knapp aus Zams sowie Bezirkssekretär Huter schlossen sich den Glück- und Segenswünschen an.

Kammeramtsdirektor Dr. Lechner würdigte in humorvollen Worten die Verdienste des Jubilars, der auch als

Oafner Gratsch mit seinen lustigen und sinnvollen Heimatgedichten bekannt ist.

Im Namen der Seelsorgskinder und der Gemeinde dankte der Bürgermeister von Kauns dem Geehrten, der bereits 33 Jahre als Hirte die Geschicke der Pfarrgemeinde lenkte und gratulierte ihm zu seiner Auszeichnung.

Die Musikkapelle Kauns, die Schützenabordnungen, der Kirchenchor und der Schülerchor der Volksschule sorgten dafür, daß die Ehrung des immer humorvollen, aufgeschlossenen Jubilars zu einem Feste wurde.

### Freiwillige Feuerwehr II. Zug im Einsatz

Für den raschen, hilfsbereiten Einsatz ist die Feuerwehr Landeck bekannt, denn der Wetteifer der Züge scheint zu außergewöhnlichen Leistungen anzuspornen.

Diesmal gab es jedoch keinen Wettstreit, denn der 2. Zug unter der bewährten Leitung von Edgar Zangerl, hatte allein ein Brandobjekt entdeckt; auf der Öd Kindergarten I brannten die Herzen vieler Kinder in seliger Erwartung auf den Hl. Nikolaus, und da meinten die Männer dieses Zuges, daß auch hier etwas getan werden müsse, um die Glut im Kindergarten einzudämmen. Rasch entschlossen, stellten sie nicht nur einen namhaften Betrag für die notwendigen Vorbereitungen sondern opferten viele Stunden dafür.

Und als dann der Höhepunkt erreicht war, erschienen sie und beruhigten das Feuer der Kinderherzen mit gütigen Worten, sanften Ermahnungen und schönen Geschenken, wie es von einem würdigen St. Nikolaus erwartet wird.

Der Dank der Kinder wurde dem II. Zug bereits zuteil, der Dank der Eltern und der Kindergärtnerinnen sei hiermit öffentlich ausgesprochen.

### Arbeitsamt Landeck

Die Post- und Telegraphendirektion für Tirol und Vorarlberg sucht dringend geeignete Kräfte für den Fach(Schalter), Zustell- und Hilfsdienst, sowie Absolventen mittlerer Lehranstalten, gelernte Elektriker und Hilfsarbeiter. Außerdem können körperlich und gesundheitlich geeignete Pensionisten oder Rentner als Urlaubersatzkräfte und auch als teilzeitbeschäftigte Kräfte (stundenweise) Verwendung finden.

Interessierte Bewerber mögen sich in dieser Angelegenheit an die Vermittlungsstelle des Arbeitsamtes Landeck wenden, oder sich persönlich bei der Direktion in Innsbruck, Maximilianstraße 2-I., Zimmer 102 vorstellen.

### Stadtgemeinde Landeck

#### Bekanntmachung

#### betreffend: Christbaumverkauf

Die Stadtgemeinde Landeck bringt hiemit zur Kenntnis, daß der Christbaumverkauf am Mittwoch, den 18. Dezember 1963 in der Zeit von 8 bis 15 Uhr, so wie letztes Jahr, wieder auf dem Marktplatz durch einen Händler vorgenommen wird. Der Bevölkerung wird bekanntgegeben, daß eine weitere Christbaumabgabe von seiten der Stadtgemeinde Landeck nicht mehr erfolgt.

Gleichzeitig wird darauf verwiesen, daß das Selbstschlagen von Christbäumen strengstens untersagt ist und Zuwiderhandelnde mit Strafmaßnahmen zu rechnen haben.

Die **Regielosholzausgabe** für Landeck-Angedair findet am Sonntag, den 15. Dezember von 10 - 12 Uhr bei Waldaufseher Franz Huber, Landeck, Fischerstraße 3, statt.

Der Bürgermeister: Komm.-Rat Ehrenreich Greuter

## Gemeindeamt Zams

### Kundmachung betreffend die Anmeldung der Weihnachtsbäume

Die Anmeldung zum Bezuge von Weihnachtsbäumen werden bis 16. Dezember 1963 beim Gemeindeamt entgegengenommen. Ausdrücklich wird aufmerksam gemacht, daß die selbständige Beschaffung von Weihnachtsbäumen ausnahmslos verboten ist. Zuwiderhandelnde haben im Betretungsfalle die Anzeige zu gewärtigen.

Die Ausgabe der Weihnachtsbäume erfolgt am Freitag, den 20. Dezember 1963, in der Zeit von 8 bis 12 Uhr vormittags im Gemeindestadel. Die Ausgabe der für die künstlichen Christbäume erforderlichen Naturzweige (Äste) erfolgt am Samstag, den 21. Dezember 1963, in der Zeit von 8 bis 10 Uhr vormittags im Gemeindestadel.

Im übrigen wird auf die an der Amtstafel kundgemachte Verfügung der Bezirkshauptmannschaft Landeck vom 4. Dezember 1962, betreffend Regelung des Verkehrs mit Christbäumen, hingewiesen.

Der Bürgermeister: Hermann Hammerl

**Volksbad Landeck** ab 20. 11. 1963 wieder geöffnet.

### Allgemeiner Elternsprechtag am Bundesrealgymnasium in Landeck

Der 1. allgemeine Elternsprechtag findet am Bundesrealgymnasium in Landeck am Mittwoch, den 18. Dezember 1963, in der Zeit von 14 bis 18 Uhr statt.

Der Direktor: Dr. E. Koler

### KAJ-Mädchen Landeck

Wir laden alle Mädchen zur offenen Runde „Weihnachtskutsch in der Familie“ am Dienstag, den 17. Dez. 1963 um 20 Uhr im Klub (Vereinshaus) herzlich ein.

### ACHTUNG!

Alle Schifahrer, denen die Schiabfahrt vom Thial am Herzen liegt, werden gebeten, sich zu Ausbesserungsarbeiten am Samstag, den 14. Dez. 1963 zur Verfügung zu stellen. Treffpunkt: 13 Uhr beim Hotel „Sonne“. Werkzeuge sind mitzubringen.

### Kirchenbeiträge

Alle großjährigen Katholiken werden ersucht, ihre Kirchenbeiträge bis zum 20. Dezember d. J. zu entrichten. Vom 20. Dez. 1963 bis 1. Jänner 1964 bleibt die Kirchenbeitragsstelle geschlossen.

Einzahlungen können bei der Sparkasse Landeck und bei der Post entrichtet werden.

### Die Kirchenbeitragsstelle von Perjen

ist auch vom 16. Dez. bis 20. Dez. 1963 von 17-19 Uhr geöffnet.

### Ein besonders empfehlenswerter Film

„Mein Freund Stubbs“ wird am Samstag, den 14. Dezember 1963 in den Landecker Lichtspielen gegeben. Es handelt sich hierbei um einen Film, der das Prädikat: „Sehenswert“ erhalten hat. Der Film entstammt der Walt Disney-Produktion und gehört, was seine Kindertümmlichkeit angeht, zweifellos zu den besten des Disney'schen Titelregisters. Daß er darüber hinaus mit dem Augenzwinkern, das der echte Amerikaner für alles Kindliche übrig hat, gedreht wurde, macht ihn für den Familienbesuch sehenswert. Denn jeder Erwachsene, der um seines kindlichen Begleiters willen in diesen Film geht, wird an der kindlichen Freude und Besorgnis Anteil nehmen.

Problemstellung: Was macht nun „Mr. Stubbs“ zu einem Kinder- und Familienfilm? In erster Linie das

dankbare Motiv der Tier-Kind-Freundschaft. Will man im nachbereitenden Gespräch am heimischen Tisch im Gruppen- oder Schulzimmer auf dieses Element eingehen, so betrachte man nacheinander das Tier oder das Kind und die Freundschaft zwischen beiden. Der Affe bleibt trotz seiner drolligen Hose und der ganzen Dressur in jedem Augenblick Affe, trägt also nicht die bei Disney oft spürbaren anthropomorphen Züge an sich.

Beginnzeiten ersehen Sie aus dem Kinoinserat.

### Blenden kann 10.000 S kosten

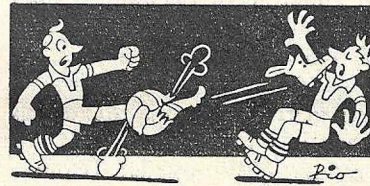
Um die Wichtigkeit des Schwerpunktprogrammes November-Dezember 1963, welches sich mit der Fahrzeugbeleuchtung befaßt, zu unterstreichen, teilt das Kuratorium für Verkehrssicherheit (KfV) mit:

Während die meisten der Delikte, die gegen die Beleuchtungsbestimmungen der Straßenverkehrsordnung 1960 verstoßen, mit Organmandaten bis zu 50 Schilling bestraft werden, zieht das Blenden von Straßenbenutzern je nach Umständen und Folgen gegebenenfalls sehr empfindliche Strafen nach sich. Im § 99 der StVO 1960, Abs. 3, heißt es ausdrücklich:

*Eine Verwaltungsübertretung begeht und ist mit einer Geldstrafe bis zu 10.000 Schilling oder mit Arrest bis zu zwei Wochen zu bestrafen, wer Straßenbenützer blendet.* (KfV)

### Generalversammlung des SV Zams

Die Generalversammlung des SV Zams findet am Sonntag, den 22. Dezember 1963 statt.



### Die vergangene Fußballmeisterschaft der 1. Klasse Oberland

Wieder ist eine „Halbzeit“ der Fußballmeisterschaft im Oberland gespielt worden. Die Mannschaften haben sich — und das sei heuer einmal gleich vorweggenommen — einer äußerst fairen und sportlichen Gangart befleißigt. Nehmen wir doch zum Vergleich des letzten Meisterschaftsjahr im Oberland her; wieviele Ausschlüsse und wieviel strenge Sperren mußten doch im Oberland die erregten und überhitzten Spielerköpfe etwas abkühlen. Sperren bis zu 11 und mehr Pflichtspiele wurden verhängt; nicht zu unrecht. Das schlechte Spiel, das ewige über den Schiedsrichter schimpfen, hat gerade im Oberland aufgehört und endlich wurde auch wirklich schöner und technisch etwas besserer Fußball den vielen Sportbegeisterten vorgesetzt. Aber zurück zum Oberland! Wir wollen als Bezirksblatt hauptsächlich die drei in unserem Bezirk bestehenden Vereine betrachten.

Der SV Landeck landete mit seiner ersten Kampfmannschaft — wie nicht anders zu erwarten — großartige Siege. Daß allerdings der SV Landeck bis zu seiner Krönung als Herbstmeister kein einziges Spiel verloren bzw. unentschieden gespielt hat, hätte man vor Beginn der Meisterschaft nicht voraussagen können. Landeck hat seine Schwächen in der Landesliga erkannt, die neue Vereinsführung hat diese Schwächen auszumerzen versucht, was ihr auch in mancher Hinsicht — wenn auch noch nicht ganz — gelungen ist. Das Training — früher ein arges Leiden bei der 1. Kampfmannschaft — wurde wieder zahlreicher besucht, man ließ sich auch als Spieler einiges sagen und schließlich und endlich klappte es auch in schweren Spielen. Kondition war in mancher Begegnung des SV Landeck letzter Trumpf!

Der Sportverein Zams war anfangs der Meisterschaft höher eingeschätzt worden, als sich herausstellte. Viele Mängel sind in den letzten Spielen aufgetreten, die bis zur Frühjahrsmeisterschaft unbedingt beseitigt werden müssen. Vor allem müssen die Zammer trachten, eine bessere Kondition zu erlangen, was gerade durch fleißiges Hallentraining und Sporteln im Winter möglich sein wird. Zams ist nicht so schlecht, als der 4. Tabellenplatz vermeinen läßt. Zams hat Pech gehabt, hat aber in verschiedener Weise seine gemachten Fehler nicht erkannt. Trotzdem, auch Zams gehört im Oberland — trotz verschiedener anderer Meinungen — zu den fairsten Mannschaften.

Am Tabellenende befindet sich der SK Schönwies, der sich aber heuer sichtlich Mühe gegeben hat, daß sich einige dem Verein schadende Vorfälle nicht wiederholen. Schönwies kämpfte heuer — bis auf ein Spiel — in fairster Art und Weise. Sein Fußball ist vielleicht noch nicht richtig in Schwung, aber deswegen den Kopf sinken zu lassen, wäre falsch.

#### Die Meisterschaft und die Spiele

Die erste Runde brachte im großen und ganzen die erwarteten Ergebnisse, wenn man auch über den hohen Sieg von 8 : 3 des SV Silz über den SV Reutte etwas überrascht war. Landeck fertigte ohne Federlesen den Rietzer SK mit 2:0 ab und Zams erreichte in Telfs ein schwer, aber fair und verdientes 1 : 0. Schönwies mußte auf eigener Anlage eine 0 : 2-Niederlage vom FC Vils einstecken.

In der zweiten Runde erhielten die Landecker bereits das 1. Tor. Trotzdem gab es mit dem 3:1-Sieg in Silz gegen die dortige „Erste“ einen wohlverdienten Sieg. Zams mußte an diesem 8. September den ersten Punkt gegen Ehrwald — noch dazu in Zams! — einbüßen. Die einzigen turbulenten Szenen gab es dann beim Spiel RTW Reutte gegen Schönwies. Zuerst schob man alle Schuld den Oberländern zu, dann erkannte man, daß sich da jemand anderer geirrt haben mußte und ließ das Spiel wiederholen. Nicht ganz in Ordnung war dann das Nichtantreten der Schönwieser zum Nachtragsspiel! Dadurch ergab es einen 3 : 0-Sieg für die Reuttener am grünen Tisch.

Einen Bombenerfolg landete Landeck gegen den heuer nicht in Schwung kommenden SV Reutte in Landeck. 7:0 war das Ergebnis. Schönwies—Zams, eine recht annehmbare Leistung beider Mannschaften, wobei die Zammer die weitaus besseren Stürmer hatten. Das Ergebnis von 7:2 für Zams war vollauf verdient.

Der 22. September, die 4. Runde, brachte einen 6 : 0-Sieg der Landecker in Vils, während die Zammer Mühe hatten, die Rotweißen aus Reutte mit 2:1 daheim zu schlagen. Einen ganz knappen Sieg buchten die Rietzer gegen Schönwies mit 5:4 Toren.

Eine Woche später hatte Landeck (neben Zams) den schwersten Gegner zu bekämpfen. Die Partie hieß Telfs—Landeck und endete nach schönem und spannendem Verlauf 0:1. Wieder hatte Landeck keinen Punkt eingebüßt. Zams schlug Vils 2 : 0 und Schönwies erlitt zu Hause eine 2 : 7-Niederlage gegen Silz. Auch anfangs Oktober bot sich ein fast ähnliches Bild. Schönwies verlor gegen Reutte, Rietz fertigte überraschend die Zammer auf ihrem kleinen und schlechten Platz mit 3:0 ab u. Landeck besiegte den stark nachdrängenden SV Ehrwald mit 3:1.

Nach der 7. Runde, in der Landeck die Schönwieser auswärts mit 6:1 schlug und Zams gegen Silz lediglich ein 3:3 Unentschieden erreichte, war die Herbstmeisterschaft bereits besiegelt. Ehrwald konnte wohl nachdrängen, aber auch durch einen hohen 4:2-Sieg über Telfs die führenden Landecker in keiner Weise gefährden.

Als dann in der vorletzten Runde Landeck einen 8:0-

Sieg über RTW Reutte feiern konnte, Ehrwald lediglich ein 1:1 gegen Vils erreichte und Zams den SV Reutte mit 3:0 besiegte, war die Spitze wieder Landeck, Zams, Ehrwald. Dann aber kam für Zams in der letzten Runde die Niederlage gegen Landeck mit 2 : 0, und da Silz den FC Vils 4 : 0 und Ehrwald die Schönwieser knapp mit 2 : 1 besiegten, wurden die fast schon Kronprinz gewesenen Zammer gleich von zwei Vereinen überrundet und landeten am 4. Tabellenplatz.

Die nächsten Meisterschaftsspiele im Frühjahr werden beweisen, ob nun diese zwei nach vorne drängenden Mannschaften, Ehrwald und Silz, tatsächlich ihren 2. bzw. 3. Platz verdient haben. Die ersten Spiele lauten: Rietz—Landeck, Zams—Telfs und Vils—Schönwies.

#### Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Perjen

**Sonntag:** 6.30 Uhr Rorate f. Ferdinand u. Hubert Hauser, 8.30 Uhr Jtg. f. Josef Marth, 9.30 Uhr f. d. Pfarrfam., 19.30 Uhr f. Franz Kerber.

**Montag:** 6 Uhr Rorate f. Adolf Walch, 6.30 Uhr für Rosa Doblander, 7.15 Uhr Jm. f. Alois u. Maria Schuler, hl. M. f. Fam. Stark.

**Dienstag,** 6 Uhr Rorate f. Walter u. Anna Steinlechner, 6.30 Uhr f. Rudolf Trenkwalder, 7.15 Uhr Jm. f. Josef u. Maria Eberl, hl. M. f. † Fam. Eugen Walser.

**Mittwoch:** 6 Uhr Rorate f. Julius Agostini, 6.30 Uhr hl. M. f. Peter u. Maria Kofler, 7.15 Uhr hl. M. f. Fam. Kreszenz und Alfons Kößler, hl. M. f. Kath. u. Alois Folie.

**Donnerstag:** 6 Rorate z. E. d. hl. Josef, hl. M. f. Max Posch, 6.30 f. Johann Rudig, 7.15 Uhr f. Alois Ganahl, hl. M. f. Josef Waldner.

**Freitag:** 6 Uhr Rorate f. Ernst u. Luise Guem, 6.30 Uhr f. d. verl. Priesterseelen, 7 Uhr hl. Messe für Karolina Schneider

**Samstag:** 6 Uhr Rorate f. Maria u. Johann Winkler, 19.30 Uhr Rosenkr. u. Beichtgel.

#### Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Landeck

**Sonntag, 15. Dezember:** III. Adventssonntag, Abgabe der Opfersäckchen für „Bruder in Not!“ 6 Uhr Rorate für Maria Pintarelli, 7 Uhr Messe für die Pfarrfamilie, 8.30 Uhr Messe für Verstorbene Jäger, 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst mit hl. Amt, 11 Uhr Jahresmesse für Otto Dapunt, 19.30 Uhr Adventandacht.

**Montag, 16. Dezember:** Hl. Eusebius, 6 Uhr Rorate für Cäcilia Thöni und verstorbene Angehörige und Anton Ruetz und Messe für Aloisia und Franz Regensburger, 7.10 Uhr Messe für Franz Riedhofer, 8 Uhr Messe für Verstorbene der Familie Fink, 19.30 Uhr Adventsrosenkranz — so täglich!

**Dienstag, 17. Dezember:** Festfreier Tag, 6 Uhr Rorate für Helene und Franz Mitterhofer und Messe für Dr. Alois Neuner, 7.10 Uhr Jahresmesse für Günther Kramarczik, 8 Uhr Messe für Rudolf und Maria Solderer.

**Mittwoch, 18. Dezember:** Quatembermittwoch, 6 Uhr Rorate für Georgine Wolf und Kinder und Messe für Maria Cararo, 7.10 Uhr erstes Jahresamt für Franz Schuler, 8 Uhr Frauenmesse als Standesmesse für Frau Afra Handle mit Monatsopfer.

**Donnerstag, 19. Dezember:** Festfreier Tag, 6 Uhr Rorate für Zangerl—Hueber und Messe für Vinzenz Traxl, 7.10 Uhr Jahresmesse für Rosa Kolbe, 8 Uhr Messe für Johann Paradies.

**Freitag, 20. Dezember:** Quatemberfreitag, 6 Uhr Rorate für Johann Krismer und Messe für Helene und Johann Köhle, 7.20 Uhr Messe für die Armen Seelen, 8 Uhr Jahresmesse für Josef Walch.



Torten,  
feines Teegebäck,  
Honigkuchen,  
Adventstollen u.  
Zelten

kaufen Sie am besten bei

Konditorei und Bäckerei

**FRANZ HANDLE**

LANDECK

Tel. 537

Samstag, 21. Dezember: Hl. Apostel Thomas, Quatember-samstag, 6 Uhr Rorate für Maria Krismer und Messe für Amalia Greuter, 7.10 Uhr Messe für Viktor Gander, 8 Uhr Messe für verstorbene Eltern und Brüder der Familie Bock, 17 Uhr Beichtgelegenheit, 19.30 Uhr Rosenkranz und Beicht-gelegenheit.

Besonderes: Kranzablöse: An Stelle eines Kranzes für Herrn Karl Probst spendete Familie Wiltshko, Landeck, 60 Schilling für die Caritas. Herzliches Vergelt's Gott!

**Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Bruggen**

Sonntag, 15. Dezember: 3. Adventsonntag, 7 Uhr Gemein-schaftsmesse für Afra und Adolf Handle, 9 Uhr Bet-Sing-Messe für die Pfarrgemeinde mit der Opfersammlung „Bruder in Not“, 19.30 Uhr Adventandacht.

Montag, 16. Dezember: 6.30 Uhr Rorate für Rosa Kurz.

Dienstag, 17. Dezember: 6 Uhr Jugendmesse für Lina Kopp.

Mittwoch, 18. Dezember: 6.30 Uhr für die KAJ in unserer Pfarrei.

Donnerstag, 19. Dezember: 6.30 Uhr Rorate für Lebende und Verstorbene Rudolf Walter.

Freitag, 20. Dezember: 6.45 Uhr Quatembermesse zu Ehren Mariens.

Samstag, 21. Dezember: Fest des hl. Apostels Thomas, 6.30 Uhr Rorate für verstorbene Angehörige der Familie Erhart, 17.30 Uhr Adventlesung und Beichtgelegenheit.

**Ärztl. Dienst: 15. 12. 1963**

Landeck-Zams-Pians: Sprengelarzt Dr. Karl Enser, Ldeck, W Tel.471

St. Anton-Pettneu: Sprengelarzt Dr. E. Weiskopf, St. Anton, Tel.470

Pfunds-Nauders: Sprengelarzt Dr. Friedrich Kunzicky, Pfunds

Prutz-Ried: Sprengelarzt Dr. Köhle, Ried

Stadtapotheke von 10-12 Uhr geöffnet

Nächste Mutterberatung: Montag, 16. 12., 14 - 16 Uhr

Tiwag-Stördienst (Landeck-Zams) Ruf 210/424

Vom Baby bis zur Großmama

für alle sind Geschenke da.

Festliche Verpackung im



Guterhaltener, kombinierter **SIEMENS-Elektro-herd** preisgünstig abzugeben.

Adresse in der Verwaltung des Blattes

Und für den Herrn

das elegante Hemd mit Krawatte, ein fesches Tuch oder Schal erfreuen immer.



**BAUSPAREN IST STEUERBEGÜNSTIGT!**

**ALLGEMEINE BAUSPARKASSE**  
INNSBRUCK, Innrain 37, Tel. (05222) 21400

**GUTSCHEIN 55**

Nach Einsendung dieses Gutscheines erhalten Sie ausführliche Prospekte über die steuerlichen Vorteile des Bausparens kostenlos zugestellt.

Name: .....

Adresse: .....

**Ein herrliches Gefühl**

Bequem im Sessel sitzen — und auf den Knopf drücken — sich freuen an herrlichen Dias.

Das können Sie mit einem vollautomatischen Diaprojektor, den ich Ihnen gerne unverbindlich vorführe.


Ihr **Fotohaus R. MATHIS** - LANDECK





Reiche Auswahl an  
*Christbaumgehängen, Bonbonnieren u. Schokolade*  
bietet Ihnen  
**Cafe-Konditorei und Bäckerei Franz Handle**  
**LANDECK** Tel. 537

**SCHIHOSEN**  
ANORAKS - PULLOVER - ROLLKRAGEN-  
PULLI. Immer begehrt, weil gut bewährt  
vom



**Suche Stelle als Stubenmädchen**  
Adresse in der Stadtgemeinde Landeck

Schon ein **BLICK**

durch unsere Schaufenster vermittelt Ihnen unsere enorme Auswahl an geschmackvollen Geschenken in

**Radios - Musikschränken - Plattenspielern - Nähmaschinen - Schreibmaschinen - Elektrogeräten u. v. m.**

Besuchen Sie uns bitte unverbindlich

*Ihr Radio- u. Einrichtungshaus*

**Ing. Jenfeld**

**Ihr Wintermantel hängt**  
bei uns. Qualität, Facon und Farbe werden Ihnen Freude machen.



**Danksagung**

Für die aufrichtige Anteilnahme anlässlich des Ablebens meines lieben Gatten, unseres guten Vaters, des Herrn

**Kajetan Lang**

möchten wir allen recht herzlich danken.

Unser besonderer Dank gilt der Hochw. Geistlichkeit von Landeck und Perjen, dem Direktor des Schülerheimes, Pater Schmid, Herrn Dr. Karl Fink, dem Stadt- u. Gemeinderat mit Bürgermeister Greuter an der Spitze und den Kollegen der Stadtgemeinde Landeck, dem Kirchenchor, sowie allen, die sich so zahlreich am Leichenbegängnis beteiligten, das Grab mit Kränzen und Blumen schmückten und für ihn beteten.

In tiefer Trauer:  
Hirlanda Lang und Kinder

**TONI**  **BRAUN**

**LANDECK**

*Zum Festtagstisch unser feinstes Mastgeflügel, besondere Weine und zur Vollendung des Genusses, Meinl Kaffee, Geschenkpakete, Geschenkkartons, Geschenkkörbe*



GÜNSTIGE ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

**STEYR-LKW**

KULANTER ALTWAGEN-EINTAUSCH

**RÖTHY u. WIEDNER**

INNSBRUCK, Heiligegeiststr. 9

Allen meinen werten Gästen teile ich mit, daß ich ab sofort

**jeden  
Dienstag Ruhetag**

habe.

Cafe-Restaurant *Kronburg* – Schönwies  
Familie Gitterle

**Wer inseriert wird nicht vergessen!**

*Keilhosen nach Maß*

hochelastisch - schlank - flott - elegant 488.- bis 758.-

von **STUBENBÖCK**

Unzerbrechlicher  
**Christbaumschmuck**



in allen Arten bei

**F. Dantone**

LANDECK, FISCHERSTRASSE

**U. S. QUEEN**

die erfolgreichste Legehennen



*Königin  
der weißen Eier*



Eintags-Hennenküken per Stück

S 13.— bis 14. 2. 64

S 15.— ab 15. 2. 64

Mengenrabatt

**SIEGER** in der Mehrzahl der

amerikanischen

Legewettbewerbe 1962/63

U  
S  
Q

**Wer richtig rechnet, kauft**

**U. S. QUEEN**

**Geflügelhof Mitterndorf**  
Mitterndorf an der Fische N6.

## MEISTERWERKE IN SONDERAUSGABE

Limitierte Auflage



### INSTRUMENTALWERKE

Joh. Seb. Bach  
fünf 30 cm - Platten  
nur S 670.-

### STREICHQUARTETTE

Ludwig v. Beethoven  
vier 30 cm - Platten  
nur S 545.-

### COSI FAN TUTTE

Wolfgang Amad. Mozart  
drei 30 cm - Platten  
nur S 396.-

### IN MEMORIAM

Wilhelm Furtwängler  
fünf 30 cm - Platten  
nur S 630.-



4 KASSETTEN IN LIMITIERTEN AUFLAGEN zu Preisen, die jedem Freund klassischer Musik die Anschaffung wenigstens einer der begehrten Sonderausgaben leicht machen.

Diese Vorzugspreise werden erst möglich durch die gleichzeitige Veröffentlichung in 14 europäischen Ländern, durch das einheitliche Prinzip der Vorbestellung bei rechtzeitiger Lieferung noch vor Weihnachten und durch die zeitliche Begrenzung des Sonderangebotes auf dreieinhalb Monate — limitierte Auflage !

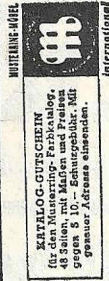
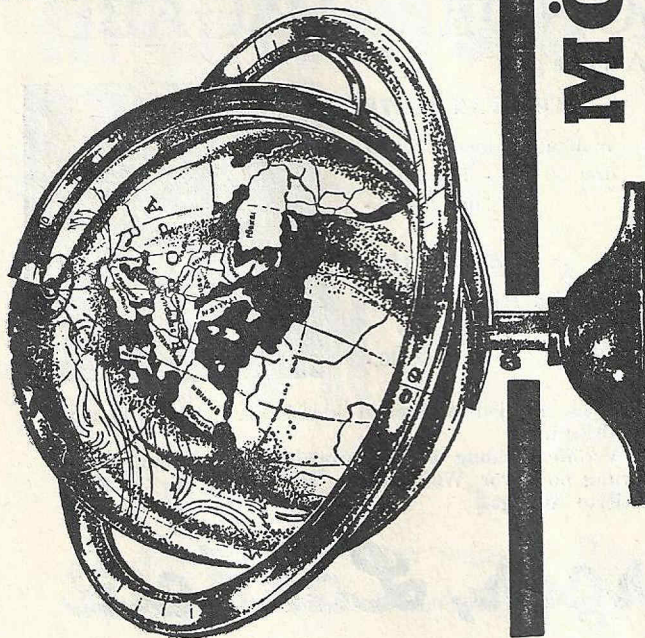
**Radio R. Fimberger, Landeck**

**Musterring-Möbel bringen Glück ins Helm**  
 Hunderttausende wohnen glücklich mit Musterring-Möbel und wollen preiswert und individuell eingerichtet sein.

110.000 haben sich am großen Musterring-Familienpreisausschreiben beteiligt und viele glückliche Gewinner erhielten wertvolle Preise im Gesamtwert von rund 550.000 Schilling

**Musterring-Möbel in aller Welt beliebt und bewährt!**

Der Musterring bietet das Schönste und Beste aus dem einheimischen Möbelschaffen für Österreich und viele Länder Europas. Das ist die Internationalität der Wohnkultur, wie wir sie heute lieben.



**MÖBEL - KOCH - IMST**

Ich suche für 1-2 Vormittage (wöchentlich) verlässliche **Helferin** im Haushalt, die fallweise ganztägig bei 2 Kindern bleiben kann.  
 Vorzustellen bei M. Judtman, Zams, Buntweg 5

**Lichtspiele Landeck**

*Im Schatten einer* **KATZE**

Der Mord an einer reichen, alten Frau soll einem Gauner-Trio ein sorgloses Leben ermöglichen. Andre Morell u. a.  
 Freitag, 13. Dezember 19.45 Uhr Jv.

**Mein Freund Stubbs**

Kleiner Ausreißer beim Zirkus. Ein Zirkusschauspiel mit: Kevin Corcoran, Bob Sweeney u. a.  
 Samstag, 14. Dezember 17 und 19.45 Uhr

**Unter Ausschluß der Öffentlichkeit**

Mittelpunkt ist hier das weite Kreise interessierende Gerichtsmilieu. Mit Barbara Rütting, Martin Held u. a.  
 Sonntag, 15. Dezember 1963 14, 17 und 20 Uhr  
 Montag, 16. Dezember 1963 19.45 Uhr Jv.

**Platznehmen zum Sterben**

Bandenterror in einem Städtchen mit: Lionel Jeffries, Richard Todd, James Uys, M. Wilde u. a.  
 Dienstag, 17. Dezember 1963 19.45 Uhr Jv.

**Unter der Flagge der Freibeuter**

Seeabenteuer aus dem 17. Jahrhundert. Mit Hans von Borsody, Conrad Handersen, Jane Clair u. a.  
 Mittwoch, 18. Dezember 1963 19.45 Uhr Jv.

**Die Uhr ist abgelaufen**

Banditendrama. Drama ungleicher Brüder. Mit James Stewart, Audy Murphy, Dan Duryea u. a.  
 Donnerstag, 19. Dezember 1963 19.45 Uhr Jv.

Ab Freitag, 20. Dezember 1963  
**Auf der Alm, da gibt's ka Sünd** Jv.





# A & O

## Weihnachtsangebot

<b>Seelachsscheiben in Öl</b> <small>95 g Dose</small>	<b>7.80</b>
<b>Thomy-Mayonnaise</b> <small>1 Tube statt 6.20 NUR</small>	<b>5.50</b>
<b>„APERITIVO“ Gefüllte Oliven</b> . . . 1 Glas 155 g	<b>9.80</b>
<b>Pikanter Paprikasalat</b> <small>400 g Glas</small>	<b>9.20</b>
<b>Jerome-Käse</b> <small>125 g Paket statt 4.60 NUR</small>	<b>4.40</b>
<b>Delikat-Salami</b> . . . . . 100 g	<b>6.30</b>
<b>Feine Gebäckmischung</b> <small>1/2 kg Karton</small>	<b>13.50</b>
<b>Storck's fl. gef. Pralinen</b> . . . . . 1 Schachtel	<b>32.—</b>
<b>Mirabell-Schokolade</b> <small>3 Tafeln 100 g statt 12.— NUR</small>	<b>10.—</b>
<b>„ÜLTJE“ Erdnüsse gesalzen</b> . . . . . 2 Beutel à 70 g	<b>6.90</b>
<b>PRÄLATENGRUSS, Loibner Zierfandler</b> <small>inkl. Getr.-St. u. Fl. . . . . 0,7 Flasche</small>	<b>24.80</b>
<b>TROCADERO-Sekt</b> <small>1/1 Flasche NUR inkl. Getr.-St. u. Fl. + 9.— Schaumweinsteuer</small>	<b>31.—</b>
<b>SELEX Hawaii- Ananasscheiben</b> . . . . . 1 Dose 567 g	<b>10.50</b>
<b>ASO-Kaffee</b> . . . . . 200 g Paket	<b>17.—</b>

Unverbindliche nicht kartellierte Richtpreise



Ich suche für sofort  
*Hausgehilfin*  
mit Kochkenntnissen

**TONI BRAUN**  
LANDECK  
KAFFEE-KOLONIALWAREN

Eine **REGINA-Küchenkredenz** und ein **ELIN-Zusatzherd** preisgünstig abzugeben.

Fam. Grüner, Zams, Hauptstraße 66

## Zur SCHLACHTSCHÜSSEL

am Samstag, den 14. Dez.  
und Sonntag, den 15. Dez.

laden herzlich ein:

**Fam. KARL GRABER**  
HOTEL SONNE, LANDECK

# M Ö B E L

geschmackvolle neue Modelle!

Besuchen Sie unsere Ausstellung in 3 Etagen ohne Kaufzwang, nur zur Information

# Ing. Jenfeld

<b>Junge Erbsen</b> klein und zart 1 kg Dose	<b>9.90</b>
<b>Kalterer See Auslese</b> <small>tiefdunkel, kräftig und gehaltvoll 1 Ltr. exkl. Fl.</small>	<b>17.80</b>
<b>Orig. Schweizer Butterkeks</b> <small>„Petit Per“ in Stangen mit 70 Keks. Knusprig u. frisch</small>	<b>10.50</b>
<b>Eingelegte Gurken</b> <small>pikant gewürzt . . . . . 5 Ltr. Glas</small>	<b>20.50</b>

Für Haus und Hof liefere ich die bewährten

# BOSCH-

- Kühlschränke
- Gefriertruhen
- Waschmaschinen
- Küchenmaschinen

## Rudolf Schimpfäßl

Bosch Vertragswerkstätte  
Aral-Tankstelle

Landeck-Bruggen

Ruf 278 u. 292

Für den Weihnachtstisch  
finden Sie  
große und kleine  
praktische und  
preiswerte  
**Geschenke**  
für die ganze Familie



Christbaumkerzen  
Christbaumschmuck

## Hans Mathoy

Haus- und Küchengeräte - Spielwaren  
Landeck - Perjen

Besuchen Sie uns einmal ganz unverbindlich, denn  
durch unser Schaufenster können wir Ihnen nur  
einen Teil unseres großen Lagers zeigen.



# Musik- schränke

mit eingebautem Spitzen-Radio und  
10-Plattenspieler von S 3.690.— bis  
S 7.200.— führe ich für Sie in großer  
Auswahl.

Ein Besuch bei mir überzeugt Sie von meinem besonderen Angebot!

# Radio R. Fimberger, Landeck

Für Weihnachten bieten wir Ihnen in reicher Auswahl:

**Teppiche  
Vorhänge  
Woldecken  
Überwürfe  
Tageszierdecken  
Kissen**



im FACHGESCHÄFT

*Hugo Warhafer*

Tapezierer

LANDECK Maisengasse 4

**Kinder-Sportwagen** günstig zu verkaufen.

Adresse in der Verwaltung des Blattes

**Gelegenheitskäufe** BUCHUNGSMASCHINEN UND AUTOMATEN mit Symbole oder Volltext in erstklassigem Zustand mit Garantie besonders preisgünstig. Kostenlose Einschulung. Beim FACHMANN kauft man besser!

**amor** büromaschinen, innsbruck, brixnerstr. 3/I. tel. 21042

Nützen Sie die Gelegenheit von

**3%**

kostenlose Abänderung beim Einkauf von

**Herrenbekleidung**

**Bombardelli**  
neben Gasthof Löwen

Für die große Anteilnahme anlässlich des Ablebens meines lieben Gatten, des Herrn

## Gustav Fereberger

Bundsbahnassistent i. R.

sind mir so viele Beweise inniger Anteilnahme zugekommen, daß ich außerstande bin, jedem einzelnen dafür zu danken.

Ich sage allen ein aufrichtiges Vergelt's Gott!

Mein besonderer Dank gilt der Hochw. Geistlichkeit von Landeck und Perjen, Herrn Dr. Hans Codemo, den Ärzten und Schwestern des Krankenhauses Zams, den Kameraden der Eisenbahn von Landeck und Bludenz sowie allen Verwandten, meinen Nachbarn und Bekannten für ihren netten Beistand.

Ein herzliches Vergelt's Gott möchte ich allen jenen sagen, die das Grab meines lieben Gatten mit Blumen und Kränzen schmückten und sich so zahlreich am Begräbnis beteiligten.

Landeck, im Dezember 1963

In tiefer Trauer:  
**Leopoldine Fereberger**

# Fimberger Landeck + Miele

**sind ja seit Jahrzehnten ein Begriff**

Qualität und Zuverlässigkeit sind die besonderen Merkmale

Wir können als reelle Kaufleute nichts verschenken, doch unsere Versprechen lösen wir ein.

Wir garantieren Ihnen:

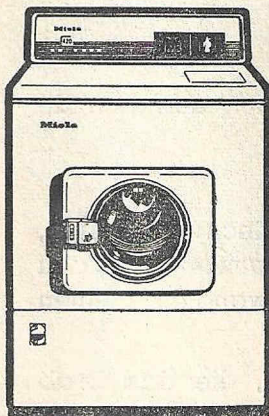
- ✳️ erstklassige Qualität
- ✳️ fachmännische Beratung
- ✳️ ausgezeichnetes Service

Auch Ihnen möchte ich den WEIHNACHTSEINKAUF erleichtern.

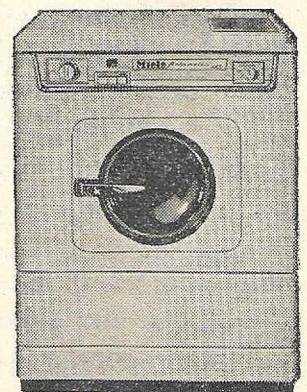
Besuchen Sie mich in meinen Ausstellungsräumen und überzeugen Sie sich von dem einmaligen MIELE-PROGRAMM.

Bis Weihnachten biete ich Ihnen zusätzlich:

- ✳️ günstige Preise
- ✳️ außerordentliche Zahlungserleichterungen
- ✳️ Rücknahme Ihrer alten Waschmaschinen, gleich welchen Fabrikats, je nach Verkehrswert, bis zu einem Höchstpreis von S 3.500.—.



**Miele 420 de Luxe**



**MIELE-  
Waschautomaten**

in jeder Größe

Kaufen Sie  
kaufen Sie Qualität  
kaufen Sie bei mir, ich  
betreue das Gerät ein  
Leben lang

**Miele**

Ihr MIELE-Stützpunkt:

**Rudolf Fimberger**

Elektro - Radio - Fernsehen  
LANDECK